

КАЖДЫЙ МОЖЕТ ПОЛУЧАТЬ МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ В НЬЮ-ЙОРКЕ

Ответы на часто задаваемые вопросы для иммигрантов Нью-Йорка

Каждый нью-йоркец имеет право на качественное медицинское обслуживание независимо от иммиграционного статуса и платежеспособности. Берегите себя и свою семью и получайте необходимое медицинское обслуживание. Многие городские услуги (в том числе медицинские и социальные услуги) предоставляются всем нью-йоркцам независимо от иммиграционного статуса.



МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ

В каких планах медицинского страхования я могу зарегистрироваться?

Для проживающих в Нью-Йорке иммигрантов есть много вариантов страхования. Дети, проживающие в штате Нью-Йорк, могут получить медицинское страхование, даже если у них нет документов. В Департаменте здравоохранения и психической гигиены города Нью-Йорка (NYC Department of Health and Mental Hygiene) (Департаменте здравоохранения города Нью-Йорка) есть сертифицированные консультанты по заявлениям (CAC), которые помогут вам разобраться, на что вы имеете право и как зарегистрироваться для получения медицинского страхования. Чтобы узнать больше, позвоните по телефону **311**, отправьте текст «CoveredNYC» на номер 877-877 или посетите сайт nyc.gov/health/healthcoverage.

Если вы посещаете центр NYC Health + Hospitals, попросите финансового консультанта помочь вам подобрать медицинское страхование. Помните, что у вас есть право получать услуги на вашем предпочитаемом языке, в том числе услуги письменного и устного (в том числе по телефону) перевода.

NYC CARE

Я не имею права на медицинское страхование. Как я могу получать медицинские услуги?

Программа доступа к медицинскому обслуживанию NYC Care помогает получать бесплатные или недорогие услуги нью-йоркцам, которые не могут получить или оплачивать медицинское страхование. Программа NYC Care **не является** планом медицинского страхования. Однако если вы участвуете в программе NYC Care, вы можете получить карту участника для доступа к медицинским услугам, выбирать своего поставщика медицинских услуг и получать недорогие лекарства. Система NYC Health + Hospitals предоставляет все услуги по программе NYC Care.

Сколько нужно платить за программу NYC Care? Как зарегистрироваться для участия в программе NYC Care?

Медицинские услуги по программе NYC Care предоставляются по низкой цене или бесплатно в зависимости от размера вашего домохозяйства и дохода. Чтобы зарегистрироваться в программе NYC Care, позвоните по телефону 646-NYC-CARE (646-692-2273) или запишитесь на прием к финансовому консультанту в любом центре NYC Health + Hospitals. Подробнее см. на сайте nyccare.nyc.

УСЛУГИ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКЦЕВ, НЕ ИМЕЮЩИХ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ

У меня нет медицинского страхования, но мне требуется неотложная помощь. Как мне ее оплатить?

Программа Emergency Medicaid помогает малообеспеченным и временным иммигрантам Нью-Йорка оплачивать неотложную медицинскую помощь в экстренных случаях. Иммигранты Нью-Йорка, имеющие право на участие в программе Emergency Medicaid, могут также иметь право на участие в программе NYC Care, которая помогает оплачивать неэкстренные услуги (например, визиты к врачу и покупку лекарств).

Вы можете в любой момент зарегистрироваться в программе Emergency Medicaid на случай экстренной надобности в будущем. Если вы посещаете центр NYC Health + Hospitals, обратитесь к финансовому консультанту, который поможет вам зарегистрироваться. Вы можете получить неотложную помощь в любой больнице города Нью-Йорка независимо от вашего иммиграционного статуса или платежеспособности. Чтобы узнать больше, позвоните по телефону **311** или отправьте текст «CoveredNYC» на номер 877-877.

ПРАВИЛО ОБ «ОБЩЕСТВЕННОЙ ОБУЗЕ»

Что такое правило об «общественной обузе»? Оно еще действует?

В августе 2019 года администрация Трампа ввела в действие новое правило об «общественной обузе» (public charge rule). Это правило было попыткой остановить выдачу грин-карт и виз иммигрантам, которые использовали определенные государственные пособия (Medicaid, продовольственное или жилищное пособие), так как федеральное правительство считало, что такие иммигранты будут жить на государственные пособия в будущем. Однако принятое администрацией Трампа правило об «общественной обузе» больше не действует. 9 марта 2021 года Министерство внутренней безопасности США (U.S. Department of Homeland Security) объявило о том, что будут возвращены правила, действовавшие до августа 2019 года. Подробную информацию и обновления можно найти на сайте nyc.gov/publiccharge.

Как узнать, распространяется ли на меня правило об «общественной обузе»?

Если у вас есть вопросы о правиле об «общественной обузе», позвоните на горячую линию ActionNYC по телефону 800-354-0365 (понедельник — пятница с 9:00 до 18:00) и скажите «public charge» (общественная обуза). Вы получите актуальную и достоверную информацию и узнаете, как безопасно получить бесплатную юридическую помощь, финансируемую городом. Помощь предоставляется бесплатно, на анонимной основе и более чем на 200 языках.

ИММИГРАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И ДОСТУП К МЕДИЦИНСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Я иммигрант без документов. Может ли поставщик медицинских услуг сообщить обо мне федеральным иммиграционным властям, например в Иммиграционную и таможенную полицию (Immigration and Customs Enforcement, ICE)?

Поставщики медицинских услуг обязаны охранять конфиденциальность пациентов независимо от иммиграционного статуса. Больницы и клиники не предоставляют информацию пациентов без их согласия, кроме случаев, когда этого требует законодательство. Узнать больше о том, как поставщики медицинских услуг охраняют конфиденциальность иммигрантов, можно на сайте nychealthandhospitals.org/immigrant и в «Open Letter to Immigrant New Yorkers» (Открытое письмо для жителей Нью-Йорка, являющихся иммигрантами) Н+Н.

Что делать, если сотрудники ICE приходят в больницу?

Вы не обязаны разговаривать с сотрудниками ICE. Если сотрудник ICE пытается войти в личное помещение (например, в вашу палату в больнице), вы имеете право не открывать дверь и спросить, есть ли у него судебный ордер. Судебный ордер — это выданный судом и подписанный судьей юридический документ, разрешающий отдельному лицу или группе лиц определенное действие. Чтобы узнать больше, перейдите на сайт nyc.gov/immigrants и выполните поиск по фразе **know your rights** (ваши права). Если сотрудник ICE задержал вас или вашего близкого человека, вы можете обратиться за безопасной бесплатной юридической помощью в программу «Совместная быстрая юридическая помощь» (Rapid Response Legal Collaborative) по телефону 800-354-0365.